

You're receiving this email because you or your firm are residents or stakeholders in San Antonio's downtown district and provided your information to the City of San Antonio Department of Downtown Operations. Please [confirm](#) your continued interest in receiving email from us.

You may [unsubscribe](#) if you no longer wish to receive our emails.



## ENFOQUE SAN ANTONIO CENTRO

Noticias y Eventos de parte del Departamento de Operaciones del Centro de la Ciudad de San Antonio  
Mayo del 2008

### Dentro esta edicion

[Mensaje de la Directora](#)

[Fiesta Noche del Rio](#)

[Arte en el Centro](#)

[Pabellon de las Mujeres](#)

[Bodas en el Centro](#)

[Estrellas del Centro](#)

[Contáctenos](#)

Was this email forwarded to you?  
Stay updated on news and issues  
impacting downtown San Antonio. No  
spam ever.

[Join Our Mailing List!](#)

[Oprima aquí para la versión  
en español](#)

### Marque Su Calendario

May 16 - August 9 (Fri/Sat only)  
Fiesta Noche del Rio  
[www.alamo-kiwanis.org](http://www.alamo-kiwanis.org)

June 6 - 27 (Fridays only)  
Party at the Tower Plaza

### Paseo por el Centro

por Paula X. Stallcup, Directora, Depto. de Operaciones del Centro



Con las graduaciones del mes de mayo llega la diversión del verano y en el centro de San Antonio habrá mucha diversión. El evento "Fiesta Noche del Rio" es una muy buena opción de entretenimiento para disfrutar a solas ó acompañado por muchos amigos. Este evento es realizado por profesionales y le brinda al público diferentes artistas cada fin de semana durante todo el verano. Lea más al respecto y acerca como puede gozar de la emoción de este evento y al mismo tiempo beneficiar a buenas causas en San Antonio.

Este verano puede visitar un lugar cultural en el centro que ofrece una experiencia educacional. El palacio del Gobernador Español es dotado de mucha historia y no se debe de perder de su pequeño jardín que ha sido arreglado impecablemente.

Si conoce a alguna dama que esta en busca de un lugar especial para celebrar su boda, no se puede perder del artículo acerca de lugares para bodas en el centro, en el cuál ella tendrá más que suficientes lugares de cuáles escoger.

Este mes se les rinde homenaje a empleados del Departamento de Operaciones del Centro que trabajan duro a diario para asegurar que su visita al centro de San Antonio sea memorable. Sus preguntas y comentarios nos ayudan a servirles mejor, así es que háganos el favor de contactarnos para que les ofrezcamos el mejor servicio posible este verano. Como siempre, ¡esperamos verlos en el centro muy pronto!

We're located at 202 E. Nueva. Contact us at (210) 207-3677 or via email at [downtown@sanantonio.gov](mailto:downtown@sanantonio.gov) for questions or assistance related to downtown San Antonio.

**El verano es...Fiesta Noche del Rio**

For info call 223-3101

**June 13 - 15**  
Texas Folklife Festival  
[www.texancultures.utsa.edu](http://www.texancultures.utsa.edu)

**June 14**  
San Antonio Pride Festival  
[www.alamopridefest.org](http://www.alamopridefest.org)

## Las maquinas *Gumbusters* para remover chicle

por Joe Cruz, Depto. de Operaciones del Centro



En todo ambiente urbano se encuentra una entidad que es constante. Aparte del trafico, la contaminación lumínica, contaminación visual y las multitudes, uno siempre se encuentra un poco de otra cosa sea donde sea que visite: chicle en las banquetas! Esas manchas oscuras que se esparcen a lo largo y ancho de las banquetas urbanas eventualmente se pueden ignorar, pero cuando por milagro desaparecen, hacen que la pasarela luzca como nueva.

Desde la primavera del 2007 el Departamento de Operaciones del Centro ha utilizado una maquina nueva llamada Gumbuster para remover el chicle de las banquetas a lo largo del centro de la ciudad. Estas maquinas utilizan una combinación de químicos biodegradables y vapor para suavizar y eventualmente absorber por completo a los ofensivos pedazos de goma de mascar. Estas unidades son montadas en un pequeño vehiculo y pueden ser manejadas por un equipo de dos personas fácilmente.

Con casi trece millas de banqueta a las cuales hay que proporcionar

por Sonia Gaeta, Depto. De Operaciones del Centro

Cada viernes y sábado hasta el 9 de agosto puede visitar el teatro "Arneson River Theatre" para disfrutar del evento "Fiesta Noche del Río". El teatro "Arneson River Theatre" es un teatro al aire abierto que está ubicado en el "River Walk" de San Antonio. Podrá gozar de la función presentada en el escenario mientras usted esta sentado en el otro lado del río en asientos naturales de piedra y pasto.



"Fiesta Noche del Río" es un evento de ritmo acelerado, con revista musical colorida, bella vestimenta de baile y música de México, España, Argentina y Texas. También habrá comida en venta. Asegúrese de llegar temprano para que pueda gozar de todo el ambiente festivo.

El teatro "Arneson River Theatre" abre a las 7:00 p.m. y la última presentación tiene una duración de las 8:30 p.m. hasta las 10:15 p.m. El Club de Caridades "Alamo Kiwanis" es el patrocinador del evento por 52 temporadas consecutivas. Los fondos recaudados se destinarán a caridades para jóvenes en la comunidad, primordialmente a las caridades "Any Baby Can" y "Respite Care of San Antonio".

Boletos rebajados están disponibles en centros de servicio de H-E-B. También puede comprar boletos en las taquillas del teatro en los días que se presenta el espectáculo. Compras de boletos en grupo se pueden hacer llamando al (210) 226-4651 ó por Internet en [www.alamo-kiwanis.org](http://www.alamo-kiwanis.org)

## Arte en el Centro Simboliza Progreso

por Verónica García, Depto. de Operaciones del Centro



Sobre el puente de la calle Commerce, cerca de la calle Álamo, se encuentra un bebedero de casi 100 años. Muy pocos visitantes ó habitantes del centro están enterados que esta pieza de arte pública representa mas que tan solo un bebedero antiguo.

Este bebedero, fabricado de un material imitación de granito, fue tallado por la artista tejana Waldine Tauch en 1914 y representa a un indígena con un tocado emplumado llevando dos fuentes de agua burbujeando en cada mano. La escultura titulada Primer Habitante simboliza la importancia del río y la vida que ayuda a sostener para la Ciudad de San Antonio y sus habitantes.

Esta pieza es parte de grandes esfuerzos por mejorar la apariencia del puente de la calle Commerce, el río y el centro de San Antonio en general. Más de 50,000 personas estuvieron presentes en la dedicatoria del proyecto y les demostraron a nuestros líderes la importancia de realzar el centro de la ciudad. El Departamento de Operaciones del Centro continúa en la tradición de mantener al corazón de San Antonio en condiciones ejemplares y luchamos para implementar proyectos que mejoran a nuestro centro cada día.

## Restauración del Pabellón de las Mujeres

por Colleen Swain, Depto. de Operaciones del Centro

El Pabellón de las Mujeres fue construido como parte de la Feria Mundial de 1968. Este edificio histórico de cuatro niveles



tratamiento, los equipos de limpieza se han mantenido muy ocupados desde el comienzo del proyecto. Una vez que se complete una zona, equipos del Departamento de Obras Públicas lavan las banquetas con agua a presión para que brillen como nuevas.

Junto con el Departamento de Operaciones del Centro, la organización Centro San Antonio ha comprado una unidad Gumbuster y se ha ocupado en la tarea de remover chicle de las banquetas del centro de San Antonio en un esfuerzo cooperativo para librar a nuestra bella zona metropolitana del azote de nuestras pasarelas.

## Celebración del Cinco de Mayo Downtown

por Sonia Gaeta, Depto. de Operaciones del Centro



Baillarines folclóricos y cantantes interpretaron bailes y baladas tradicionales durante uno de los festivales culturales más populares del centro turístico y cultural "Market Square". Más de 5,000 personas asistieron el evento que duró tres días y que estuvo lleno de música, entretenimiento y puestos de comida a lo largo de las plazas que caracterizan a "Market Square".

El día festivo del cinco de mayo conmemora la batalla de Puebla del 5 de mayo de 1862, en la cuál el ejército mexicano venció a tropas francesas que invadían a México.

Marque su calendario para asistir a este evento el próximo año. Para más información la siguiente página de Internet: [www.marketsquaresa.com](http://www.marketsquaresa.com)

## El Palacio del Gobernador Español

fue diseñado por el arquitecto Cy Wagner y financiado por mujeres de San Antonio y del resto del mundo como un regalo para San Antonio. La estructura incorpora un estilo moderno con artesanía manual, tragaluces, rejillas decorativas de madera, azulejos y aparatos de luz decorativos de cerámica que combinados hacen de éste edificio uno de los mas característicos del Parque de la Hemisferie.

Este año la Cumbre de Comercio de Mujeres de San Antonio creó un organización sin fines lucrativos llamada "Pabellón de Mujeres de San Antonio en el Parque de la Hemisferie, Incorporado" (SAWPH por sus siglas en inglés) con fines de renovar el edificio y dirigir a la instalación municipal como un centro cultural y educacional. Una vez que se complete la restauración del edificio y el jardín contiguo, el Pabellón de las Mujeres proveerá un espacio para esfuerzos empresariales de mujeres a través de un incubador de negocios. La instalación también será sede de exhibiciones, juntas, funciones, fiestas, recepciones é incluirán un café y una tienda de regalos.

El Pabellón de las Mujeres, sus pequeñas plazas, patios, jardín y baños públicos estarán abiertos al público. Para más información respecto a las instalaciones ó si tiene interés en apoyar los esfuerzos de restauración, puede contactar a través de este domicilio electrónico: [www.sawomenspavillion.org](http://www.sawomenspavillion.org)

## Bodas en el Centro

por Paula Stallcup, Depto. de Operaciones del Centro

El centro de San Antonio es un bello lugar para comenzar su vida como pareja nupcial. ¡Tan solo pregúntele a las 200 parejas que celebraron su boda aquí en el 2007! Cada novia quiere que su día de bodas sea especial y el Departamento de Operaciones del Centro ofrece muchos lugares magnificos para que se asegure de crear un día memorable.



¿Que podría ser más romántico que compartir su voto matrimonial sobre el Paseo del Río? Las parejas que escogen la Isla del Matrimonio como su lugar matrimonial hacen exactamente eso. La Isla del Matrimonio tiene capacidad para 30 participantes y asistentes a la boda mientras los demás asistentes pueden presenciar la ceremonia desde la orilla del río. De acuerdo a la leyenda de éste lugar fantástico, los recién casados vivirán felices por siempre.

Si su estilo es una ceremonia grandiosa, el teatro Arneson River Theatre es un lugar mas apropiado. Éste teatro al aire libre tiene capacidad para 800 personas y los asistentes a la boda podrán presenciar la unión de la pareja en el escenario desde el otro lado del río. El teatro Arneson River Theatre esta ubicado dentro de la histórica aldea de La Villita y proporciona una experiencia verdaderamente única para todos.

Por supuesto que las parejas deben de considerar los otros lugares populares para bodas en el centro, como: el kiosco en la Plaza del Álamo, el parque Howard Peak, el parque Convent, el parque Upper River Mill, el kiosco en el parque Milam, la plaza Foundation ó el kiosco en el Parque de la Hemisferie, la Escuela de Artes y Artesanía del Suroeste, La Pequeña Iglesia de La Villita, el hotel St. Anthony, al igual que una gran variedad de hoteles y salones. Escoja un lugar tradicional ó uno único la feliz pareja puede planear un paseo en una calesa a través del centro para tener una experiencia auténtica y única de San Antonio.

por Charlotte Boord, Depto. de Operaciones del Centro



Venga al Palacio del Gobernador Español, traiga a su familia y aprenda acerca de parte de la historia más antigua de San Antonio. La historia comienza en 1722 cuando la construcción del palacio comenzó y continúa a través de 1772. A lo largo de éste periodo, gobernadores vivieron y trabajaron en este palacio y su historia revela como España perdió el control de la provincia en 1821. Entérese de este edificio que es un Monumento Histórico Nacional y de cómo se utilizó antes y después de la gobernación de España.

Visitantes al Palacio del Gobernador Español presenciaran como éste ofrece más que una clase de historia sino también goza de terrenos pintorescos. Los jardines están en su plenitud, las orquideas están floreciendo, los helechos son exuberantes y las flores añaden color. Los jardines son verdaderamente bellos y hacen de los patios un lugar para relajarse y descansar. Empleados de la Ciudad de San Antonio reciben entrada gratuita al presentar su identificación municipal, así es que traiga su almuerzo, siéntase debajo de los árboles y disfrute de la belleza de los jardines y patios.

Los patios también son disponibles para fiestas en las noches. Eventos recientes incluyen bodas, recepciones y hasta una fiesta de cumpleaños con mariachi. Llame al (210) 224-0601 y pregunte por Charlotte Boord para recibir más información acerca de la renta de patios ó cualquier otra pregunta respecto al Palacio del Gobernador Español.

## Ganadores de los premios Estrellas del Centro

por Verónica García, Depto. de Operaciones del Centro



Diez empleados del Departamento de Operaciones del Centro fueron reconocidos como "Estrellas del Centro" este pasado 16 de mayo durante el almuerzo de apreciación y junta departamental. El departamento consiste de más de 200 empleados y estos individuos fueron nominados por sus colegas como empleados ejemplares que cumplen más allá de lo que sus labores normales indican al proporcionar un servicio al cliente de gran calidad, al mejorar el rendimiento del departamento y al contribuir al progreso de la Ciudad de San Antonio.

Cuando se les describió a estos individuos, sus colegas usaron frases como "modelo a seguir", "es de gran valor para la ciudad", "le encanta su trabajo", "ayuda a los demás" y "siempre piensa en el cliente". Favor de unirse a nosotros para ofrecerles nuestro agradecimiento a los siguientes "Estrellas del Centro" por su servicio de primera clase:

Trini Almaguer, Asistente Principal  
 Camelia Castañeda, Agente de Orden de Aparcamiento  
 Ninfa Cazares, Conserje  
 Daniel De León, Operario  
 Stella Hernández, Secretaria Ejecutiva  
 Margo Odoms, Guardacoches  
 Marcos Ruiz, Jardinero  
 Fernando Uribe, Coordinador de Contratos  
 Terri Vásquez, Supervisor de Aparcamiento  
 Julián Villa, Ayudante a Plomero

## Ciudad de San Antonio - Departamento de Operaciones del Centro

La meta del departamento es proveer servicios centralizados en relación al mantenimiento del corazón de San Antonio en una condición ejemplar al igual que apoyar las instalaciones, programas y eventos en el centro de la ciudad que destacan la cualidades que hacen de nuestro centro un centro comercial y destino turístico único.

¿Necesita asistencia? ¿Tiene alguna sugerencia? Contáctenos con sus preguntas y comentarios a:  
[downtown@sanantonio.gov](mailto:downtown@sanantonio.gov).

202 E. Nueva San Antonio, Texas 78205

[www.sanantonio.gov/dtops](http://www.sanantonio.gov/dtops)

Horas de operacion: lunes a viernes 7:45 a.m. a 4:30 p.m.

Phone: 210-207-3677

Directora: Paula X. Stallcup

Subdirectora: Colleen Swain

#### [Forward email](#)

#### ✉ **SafeUnsubscribe®**

This email was sent to ann.benda@sanantonio.gov by [downtown@sanantonio.gov](mailto:downtown@sanantonio.gov).  
[Update Profile/Email Address](#) | Instant removal with [SafeUnsubscribe™](#) | [Privacy Policy](#).

Email Marketing by



City of San Antonio Downtown Operations | 202 E. Nueva | San Antonio | TX | 78205